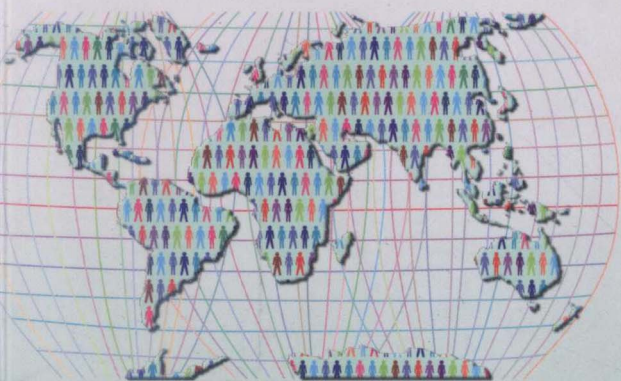


全球化與性別

全球經濟重組對中國和東南亞女性的意義

葉漢明 編



本書分五篇收集專家學者對全球化現象中的資本、勞動力與女性、知識女性、女性與生態、女性與健康、女性人口移動等課題的論述，指涉範圍頗廣，除全球化的政治經濟學這個熱門領域，及其涉及的性別議題如貧窮女性化和女性貧窮化外，還包括家內勞動、性別與階級和族群的關係等方面。本書也特別針對全球化現象多樣化的看法，以及全球化的地域性問題，提出對第三世界婦女組織和社群所在地及其「在地性」不容忽視的呼籲。本書關注的地域是中國和東南亞，論文涉及兩岸三地和東南亞作為一個地域的特色，亦關注諸地間的跨境關係，對全球化研究有所補充。這種對亞洲區內交流的探討，可補學術界一直以來只顧第一世界與第三世界、或中心與邊緣之間互動的偏頗。本書的出版也誌念了一段非西方世界中各地女性學術互動的因緣；它是中文著作中暫仍少見的有關論述的彙編，也在漢語學界提出了一些值得繼續開發的研究方案。

ISBN 978-962-441-591-9



9 789624 415919

全球化與性別

全球經濟重組對中國和東南亞女性的意義

香港中文大學
香港亞太研究所

2011

香港亞太研究所•研究叢刊第九十一號

全球化與性別：全球經濟重組對中國和東南亞女性的意義
Globalization and Gender: The Implications of Global Economic
Restructuring for Women in China and Southeast Asia

編 者：葉漢明

出 版：香港中文大學香港亞太研究所

地 址：香港沙田香港中文大學

印 刷：卓利製作公司

版 次：二零一一年第一版

國際書號：ISBN 978-962-441-591-9

© 香港中文大學 2011

版權所有 不准翻印

全球性・地域性・跨境性

女性/性別議題的啟示

葉漢明

「全球化」在改變人類經濟生活的同時，也影響著人們的觀念和知識的生產，甚至令學術研究範式有轉移之勢（Brah, et al., 2002:1）。性別研究作為一個方興未艾的學術領域，亦難免備受衝擊。女性研究仍為性別研究的關注重點，在女性貧窮化或貧窮女性化等女性問題隨全球化而日趨普遍後，更有進一步就課題、方法和概念方面作出反思的需要。近年有關女性/性別與全球化，甚或從性別角度觀照全球化的論著陸續面世（Aguilar and Lacsamana, 2004; Davids and van Driel, 2005; Cohen and Brodie, 2007），均對關乎人口、物資、財富、資訊的全球網絡和流動，地方/國家/全球關係的重建，以至不平等和剝削問題與全球抗爭的新政治的出現等現象的解釋作出挑戰；也對身份、位置、公私域界等方面的設想作出檢討。在地方性與全球性並存的弔詭衝擊著全球化理論的同時，跨界、跨國或跨境的概念也登場了。後者不僅挑戰著全球化觀念，甚至為抗衡全球化負面影響而出現的全球化女性主義構想也受到它的質疑（Morgan, 1984; Grewal and Kaplan, 1994; Massey, 1994; Basu, 2000, 2010; Mendoza, 2002）。

本書的內容重點就是與全球化有關的女性和性別議題。這些討論自本世紀初年已成熱點。在香港這個全球資訊交流重鎮中舉行的研討會當然也常涉及有關課題。香港中文大學香港亞太研究所性別研究中心所主辦的國際研討會即為一例。有關論文結集成書的例子有*Gender and Change in Hong Kong: Globalization, Postcolonialism, and Chinese Patriarchy*一書 (Lee, 2003)。本書部份論文即由參加該中心與北京大學中外婦女問題研究中心在2003年合辦的Globalisation & Gender (全球化與性別) 國際研討會的學者提供。該會議的焦點乃中國加入世界貿易組織所帶來的影響, 包括中國成為「世界工廠」的問題、資本和技術流動等新機遇或挑戰, 以及東南亞各國婦女所遭受的各種不同衝擊等。九十位參加者中有學者、政府及非政府組織人員, 他們當中約三分一來自香港, 約三分一來自中國大陸各地, 三分一來自東南亞各國。該會議並非一般研討會, 它的一個非常顯著而與別不同的特色, 在於受邀出席及參與討論的人士中不少是活躍的社會活動家, 在研究、倡導或組織行動方面有豐富知識, 並深具經驗。會議除「瞭解全球化」、「全球化與中國及東南亞地區女性的健康」、「宗教及文化轉型」、「全球經濟重構對中國和東南亞女性及其工作的衝擊」、「新父權制」等五大學術討論組外, 特設「婦女組織起來」一節, 俾便全球性或地方性組織的代表發言、辯論和交流。¹大會總結部份的圓桌會議除總結全球化的性別意涵外, 並釐定政策、行動和研究等方面的綱領, 也包括婦女運動的前景。與會者就知識與行動的關係、地方與全球的連結, 以至社會力量對權力結構的挑戰等方面, 討論女性如何發揮能動性, 合力推動地方政策和世界組織, 以促進全球性別平等。這個別開生面的研討會令人面目一新, 印象深刻。

可惜, 並非所有研討會發言都終能撰/譯成本書中的論文。²例如在亞洲經驗方面, 本書選載了一篇宏觀論述和兩篇關於菲律賓和印尼的個案, 此外其他都屬中國大陸的境況, 及兩岸三地移民或跨境流動人口的案例。後者在內容上更因三篇關於跨國女性移民或跨境女性和性別關係的研究報告而更豐富,

且令本書得以涵蓋中國大陸外圍的台灣和香港的情形。其中跨境性現象對本書編者的啟發尤大，遂得以全球性、中國及東南亞的地域性、移民或流動人口的跨境性為標題，並就有關概念撰成此序。

本書分五篇收集學者和論者對全球化現象中的資本、勞動力與女性、知識女性、女性與生態、女性與健康、女性人口移動等課題的論述。文章內容不免參差，但都有進一步深究的潛力。第一篇「全球化、資本、勞動力與女性」中，Ghosh的「資本流動、工作模式和性別化移民的轉變對中國和東南亞女性的意義」開宗明義地由全球化最普遍的主題如資本與勞動力及移民切入，討論中國和東南亞女性的情況。作者認為高度的貿易整合、貿易逆差和大規模的資本流動抑制了亞洲總體經濟的發展潛力，導致從事製造業的女性就業比例下降，僱傭條件惡化，以及從事無酬家務勞動的時間延長；而受這種全球化負面效應影響的亞洲女性移民缺乏應有保障，移民接收國和勞工輸出國政府都不予關注。

在中國方面，全球化最顯著的負面效應之一是城鎮勞動女性的邊緣化問題，這正是金一虹「邊緣化：全球化與女性勞動問題」一文的討論重點。她也指出，由於社會性別平等尚未進入公共政策視野，女性的發展仍將受到較大限制。不過，以上兩位作者都強調女性的主體性、能動性和自強策略。

在邊緣化問題上，郭慧敏、郭惠玲的論文就以一個地方個案來印證。她們對西安家政女工的研究，探討了非正規就業女性的處境和權益問題，指出下崗女工受經濟轉型衝擊而轉業當家政工。作為邊緣勞工群體，她們缺乏較強的自我認同和社會認同。家政工作女性化的觀念，強化了職業上的性別隔離和結構性的不平等，並落入傳統性別分工的刻板模式。女性從事家政工作，雖然實現了家務有酬，卻無改家務女性化的情況。由於家政工與僱主的關係屬於勞務關係而非勞動關係，家政工的權益難以得到有效的法律保障。

中國大陸改革開放和全球化下的經濟轉型帶來的新現象之一，是金融市場交易的電子化和資訊網絡化。對這方面發展與

女性的關係，曲雯可說是為數不多的研究者之一。她在「中國大陸女性股民」一文中，肯定女性股民的投資潛力。但金融資本的快速流動對資金量小、資訊管道不暢、投資技術和電腦操作能力欠佳的女性股民造成較大衝擊。

如果郭慧敏、郭惠玲的論文所述的是勞動女性，而曲雯關注的是女性投資者的話，本書第二篇則集中討論全球化對知識女性階層的影響，而這方面的情況並不樂觀。祖嘉合在「經濟全球化與女性成才」一文所述的仍是邊緣化問題，作者通過分析女性在資訊技術專業領域中被邊緣化的現象，揭示了在全球化進程中女性成才的阻力。兩性權力不平等問題長期存在，妨礙女性向社會展示自己的知識和才能。

性別不平等問題也是王美秀「全球化對中國知識女性的影響」一文的論點。她指出在就業機會、領域和回報等方面，性別不平等問題依然突出。僱主普遍有優先聘用男性的傾向，女性則常承擔著繁重的家務勞動和養兒育女的責任，致令其家庭角色與事業發生矛盾。在全球化的過程中，大量知識女性還須面對階段性失業問題。

當祖嘉合和王美秀的文章語重心長地鼓勵女性自信成才，李明歡「幹得好不如嫁得好」一文對當代中國女大學生社會性別觀的分析卻頗悲觀。她引用相關社會調查指出，「男高女低」的擇偶追求和「男主女從」的家庭結構得到近半數女大學生的認同。李明歡認為以男權話語為主導的傳統性別意識融入學校教材和家庭教育，影響女生成長。伴隨著改革開放，「男女不一樣」的觀點為社會所認可，而一度被否定的「女不如男」、「男尊女卑」、「男主女從」等男權話語甚至進入社會主流。這種令人沮喪的「倒退」現象許是改革開放倡導者所始料不及的。改革開放在全球化下更氣勢如虹，銳不可當。

當人們對全球化的檢討牽動深刻反思時，「唯經濟發展論」的弊端開始受到正視，可持續發展與生態協調的觀點也被納入全球化觀念內。本書第三篇「女性與生態」的文章所注重的就是可持續發展、生態和環保觀與全球化的關係。其中楊國

才的文章涉及少數民族女性的環保角色，兼具性別和族群的分析維度。

對全球化的檢討所引發的反思，主要針對的當然是全球化的負面性，在這方面，女性所受的影響可說非常顯著。對她們而言，最貼身的莫如身體和健康問題。本書第四篇「女性與健康」收錄的文章有六篇之多，包括兩篇有關東南亞女性的報告。在關乎中國的四篇文章中有和輔助生殖技術有關的，有論老年女性的，更有直接和經濟轉型有關的社會壓力及人口流動對女性健康的影響方面的。文章指出，在社會轉型時期，女性承受的社會壓力尤其強烈和沉重。就業機會不平等、事業與家庭矛盾突出、基本權益缺乏保障等問題，不僅損害女性的生理和心理健康，且削弱其社會適應力。在女性流動人口方面，由於有關公共政策和醫療衛生服務體系難以滿足流動人口的需求，外出打工的女性遊離於城鄉之間，受體制上的局限，無法享受城市或農村中相應的健康服務。惡劣的工作環境和簡陋的居住條件，又增加了疾病傳染的風險。未婚流動女性在生殖健康方面遇到的問題，與相關諮詢服務和保障措施的缺乏大有關係。

兩篇討論東南亞女性健康的論文則以民間婦女團體和非政府組織所發揮的作用為重點。Sobritchea總結了在全球化背景下，菲律賓的社會組織為促進女性健康所採取的策略和行動。鑒於貧苦女性在缺乏生殖健康的知識、技術、資源，以及遭受家庭暴力和性暴力等方面的問題特別嚴重，菲律賓婦女團體採取了以權利為本的策略，將女性問題提升為人權議程和發展工作的首要項目。她們提出「個人即政治」的觀點，強調女性獲得適當、及時和優質的衛生護理是公民權利，而不是仰仗政府按其發展次序而顧及的個人需求。各團體一方面有效推動政府承擔責任，另一方面在社區積極開展多元的充權計劃，為女性爭取自身應享有的生殖和性健康權利，並加強自我防禦，進而消減全球化的負面影響。

Widyantoro對印尼女性缺乏健康權利保障的情況表示擔憂。全球化引發的經濟危機令印尼遭遇嚴重的失業問題，女性

被迫在不安全和不健康的環境中工作和生活。生殖健康知識和相關社會服務的匱乏，更令她們長期面臨孕產婦死亡率高、愛滋病感染率高等健康問題的威脅。印尼政府逃避自身責任，已制訂的衛生和人口法規漠視女性的基本健康需求，甚至違背了尊重女性生育自主權的原則。另一方面，非政府組織採取了多種行動，幫助女性掌握生殖健康知識，受惠於相關服務，及增強自我保護能力。與穆斯林組織和機構開展合作，則有助視野廣闊、理解和同情女性現況的女性領袖人才的培養，以達致女性健康權利受法律保障的目標。看來，東南亞非政府組織的女性自救策略是異於「國家女性主義」模式的另類方案，但其可行性得視乎民間社會是否活躍。東南亞的例子既為研討會帶來「組織起來」的鮮活內容，也令本書得以具備跨國的比較視野和參考價值。

跨國性和跨境性可說是全球化的特色之一，女性人口流動則是這方面的重要環節。本書第五篇「跨境女性人口移動」中三篇內容翔實的文字既涵蓋中國大陸、台灣和香港兩岸三地的情況，其牽涉範圍也遠及加拿大和澳紐。主題方面，既有移民女性重新投入家庭角色的例子，也有移民家庭中的女性自主行動者；既有全球化消費主義下女性身體被物化的情況，也有全球化新現象下根深柢固的家庭制和父權意識依舊發揮作用的弔詭。

Salaff和Greve的文章探討了加拿大的中國女性專業和技術移民的艱難處境及其角色轉換。由於中國女性移民的可轉移資源少於男性，其學歷和工作經驗往往不被認可。跨國遷移和制度性的壁壘切斷其事業前途，令她們被迫接受職業降級。於是，這些女性移民將精力轉投家庭，以較傳統的「女性角色」為依歸。

姜蘭虹的論文則以澳洲和紐西蘭的台灣移民家庭的個案反駁女性是男性從屬者的論述。當一些台灣男性在澳洲和紐西蘭的事業遭受挫折，為了維持生計而返台工作，或往返於兩地時，他們的妻子則留在異鄉獨自肩負養育孩子的責任。該研究發現，這些「單棲媽媽」在異鄉是自主的行動者。她們積極參

與各種社會活動，融入當地的生活模式並加以創新。建立新的交際網絡，不僅使她們暫且忘卻家人分離之苦，而且為其他新移民提供援助。她們透過以上方式為自己充權，同時在異鄉建立起具有台灣特色的生活方式。

最後，譚少薇的研究報告則據其多年專注於女性切身處境和經驗的調查所得，深入探討大陸與香港間的越境「包二奶」現象。此文復批評有關「包二奶」的公共論述忽略女性角度，不僅失諸偏頗，也強化了現有的父權制。作者將這種在全球化下的資源和人口流動所涉及中國大陸與香港間的跨境性別關係稱之為「新父權制」。

作為全書殿後的一組論文，第五篇內各文正好指向新登場的全球化研究中的越界、跨國或跨境課題。如果本書首篇總結了全球化論述一直以來的關注重點，末篇各文則提出了一些仍可繼續開展的新研究範圍如跨境家庭、婚姻、婚外情、跨境性別關係等。比較移民加拿大的中國大陸女性和移民澳紐的台灣主婦的兩篇論文，我們對女性的家庭角色與其主體能動性間的矛盾，也許還有繼續進行辯論的空間；香港男性「包二奶」的研究則可為父權制長存的重大課題提供個案。

從這幾篇殿後的文章可見，強調女性的主體性和能動性，以及充權的重要性，是不少採性別維度的學者堅持的立場。然而，這個一直受重視的立場並未取代對父權意識和社會結構及其制約性的探究。綜合本書最後三篇論文對全球化下跨境人口流動的性別分析，可見「新父權制」與女性能動性弔詭地並存的現象。有關課題當可成為全球化和跨境研究的開發重點。

總括而言，本書收錄的論文的内容容或參差，指涉範圍卻頗廣。除卻全球化的政治經濟學這個熱門領域，及其涉及的性別議題如貧窮女性化和女性貧窮化等之外，還包括家內勞動、性別與階級和族群的關係等方面。特別要指出的是，本書也針對全球化現象多樣化的看法，³以及全球化的地域性問題，尤其是對第三世界婦女組織和社群所在地及其「在地性」不容忽視的呼籲。在這方面，已有論者批判本質主義和全球一致的同質性假設，並力求擺脫第一世界的意識形態壟斷，

以建立尊重他/她者的異質多元價值觀。部份論者更提出「混雜」(hybridity)的概念，強調主流與邊緣價值的雜糅混和，而非以主流取代邊緣。⁴ 本書及其稿源所自的研討會所關注的地域既是中國和東南亞，則中國大陸、台灣和香港兩岸三地以及東南亞作為一個地域的特色，以及諸地間的跨境關係等課題，均可豐富全球化研究。猶有進者，探討亞洲區內的交流，可補學術界一直以來只顧第一世界與第三世界、或中心與邊緣之間互動的偏頗，有關批判提醒我們注意第三世界內的交流(Dirlik, 1997:66)。我們也注意到，女性主義學者在討論西方與非西方女性間的關係時，往往忽略非西方世界中各地女性之間的互動。本書諸文作者所曾參與的研討會，就是一個亞洲區中女性溝通的平台。作為她們的相遇地，香港為東南亞這個邊緣地域中的交流提供了一個具邊緣批判性的空間。⁵ 本書的出版也為了誌念這段因緣。

香港既成為後殖民社會的女性之間的交流地，它本身也正進入後殖民時代，在這種微妙的機遇下，香港理應為全球化的前沿性研究，以及以生態和後殖民反思為中心理念的第三波女性主義理論建構作出貢獻。本書作為中文著作中暫仍少見的有關論述的彙編，⁶ 提出了一些可供學術界繼續開發的研究方案。如果香港的後殖民反思和邊緣性批判空間能在這方面繼續發揮作用的話，這當是編者所樂見的。

注釋

1. 見研討會場刊 (Gender Research Centre, 2003)。
2. 在翻譯方面，特別鳴謝北京大學的譯者在初譯工作上所提供的支援，以及香港譯者所作的修訂。此外，陳澤蕾博士、李淨昉博士等也曾在校訂工作上予以協助。
3. 有學者主張採用globalizations這個複數名詞，來顯示全球化有多種。見Grant及Short (2002:193-202)。
4. 較早提出hybridity一詞的是Homi Bhabha (2004)。關於

此概念與全球化的關係，見Kraidy (2005)；另參見Dirlik (1997:66)。

5. 有關全球性與邊緣性的討論，見Grant及Short (2002)。
6. 近年有關全球化與性別的中文著作有《全球化、性別與發展》一書（陳方，2009），唯其內容主要是對性別與發展這門知識的梳理。

參考書目

陳方編。2009。《全球化、性別與發展》。天津：天津大學出版社。

Aguilar, Delia D. and Anne E. Lacsamana (eds). 2004. *Women and Globalization*. Amherst: Humanity Books.

Basu, Amrita. 2000. "Globalization of the Local/Localization of the Global Mapping Transnational Women's Movements," *Meridians: Feminism, Race, Transnationalism*, 1(1):68-84.

———. (ed.). 2010. *Women's Movements in the Global Era: The Power of Local Feminisms*. Boulder: Westview Press.

Bhabha, Homi K. 2004. *The Location of Culture*. New York: Routledge.

Brah, Avtar, Helen Crowley, Lyn Thomas and Merl Storr. 2002. "Editorial: Globalization," *Feminist Review*, 70:1-2.

Cohen, Marjorie G. and Janine Brodie (eds). 2007. *Remapping Gender in the New Global Order*. London: Routledge.

Davids, Tine and Francien van Driel (eds). 2005. *The Gender Question in Globalization: Changing Perspectives and Practices*. Aldershot: Ashgate.

Dirlik, Arif. 1997. "The Postcolonial Aura: Third World Criticism in the Age of Global Capitalism," in Arif Dirlik, *The Postcolonial Aura: Third World Criticism in the Age of Global Capitalism*. Boulder: Westview Press, pp. 52-83.

Gender Research Centre. 2003. "Globalisation & Gender: The

- Implications of Global Economic Restructuring for Women in China and Southeast Asia.” Conference pamphlet, Gender Research Centre, Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, The Chinese University of Hong Kong.
- Grant, Richard and John R. Short (eds). 2002. *Globalization and the Margins*. Houndmills: Palgrave Macmillan.
- Grewal, Inderpal and Caren Kaplan (eds). 1994. *Scattered Hegemonies: Postmodernity and Transnational Feminist Practices*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Kraidy, Marwan M. 2005. *Hybridity, Or the Cultural Logic of Globalization*. Philadelphia: Temple University Press.
- Lee, Eliza W. Y. (ed.). 2003. *Gender and Change in Hong Kong: Globalization, Postcolonialism, and Chinese Patriarchy*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Massey, Doreen. 1994. *Space, Place, and Gender*. Cambridge: Polity Press.
- Mendoza, Breny. 2002. “Transnational Feminisms in Question,” *Feminist Theory*, 3(3):295-314.
- Morgan, Robin (ed.). 1984. *Sisterhood Is Global: The International Women's Movement Anthology*. Garden City: Anchor Press/Doubleday.

目錄

序言

全球性・地域性・跨境性：女性/性別議題的啟示	
葉漢明	xi

第一篇 全球化、資本、勞動力與女性

1. 資本流動、工作模式和性別化移民的轉變對 中國和東南亞女性的意義	
Jayati Ghosh	3
2. 邊緣化：全球化與女性勞動問題	
金一虹	19
3. 女工的邊緣化處境及權益：以西安家政女工個案為例	
郭慧敏、郭惠玲	55
4. 中國大陸女性股民	
曲雯	73

第二篇 全球化與知識女性

5. 經濟全球化與女性成才	
祖嘉合	91

6. 全球化對中國知識女性的影響 王美秀	101
7. 幹得好不如嫁得好？：關於當代中國女大學生 社會性別觀的若干思考 李明歡	111

第三篇 女性與生態

8. 「性別生態」與可持續發展 魏國英	131
9. 生態環境與女性發展 康沛竹	141
10. 少數民族女性與生態環境保護 楊國才	153

第四篇 女性與健康

11. 人口流動與女性健康 鄭真真	167
12. 中國轉型期的社會壓力對女性健康的影響 周本貞	177
13. 輔助生殖技術中女性關懷的缺失 倪慧芳	183
14. 中國老年女性 柳玉芝、蔡文媚	191
15. 菲律賓的女性、健康和發展： 具文化特色的充權和倡導策略 Carolyn I. Sobritchea	203

16. 為改善印尼女性健康的鬥爭 Ninuk Widyantoro	215
 第五篇 跨境女性人口移動	
17. 加拿大的中國女性移民：從職業女性到家庭主婦 Janet Salaff、Arent Greve	225
18. 台灣女性移民適應澳紐生活的過程： 幾個跨國家庭的個案研究 姜蘭虹	259
19. 中國改革開放與性別： 中港跨境「包二奶」現象初探 譚少薇	279
編者、作者簡介	295
索引	297